

Tourisme et autres/
Tourism and others

Nom/Name: _____ Numéro de passeport/Passport number: _____	Numéro de contact/Contact No: _____ Adresse e-mail/E-mail address: _____		
Prière de compléter votre demande avec les documents suivants Les documents joints à la demande sont fournis en original Si la langue originale n'est pas le finnois, le suédois, l'anglais ou le français, une traduction est requise en l'une de ces quatre langues par un traducteur assermenté <i>Please supplement your application with the following documents</i> <i>The original documents must be presented</i> <i>If they are not in Finnish, Swedish, English or French, they must be accompanied by a translation into one of these four languages by an authorized translator</i>			
N.B. Les documents doivent être rangés dans l'ordre suivant <i>Note: The application material should be placed in the following order</i>			
Les documents nécessaires <i>Required documents</i>	Oui <i>Yes</i>	Non <i>No</i>	Remarques <i>Remarks</i>
1. Formulaire de demande de visa dûment rempli et signé <i>Completed, dated and signed visa application form</i>			
2. Une photo récente (max. 3 mois) en couleur La taille de la photo doit être de 36 x 47 mm, le visage et les épaules doivent faire face à la caméra et l'expression du visage doit être neutre Il est interdit de retoucher la photo! <i>One color photograph (max. 3 months old)</i> <i>The photograph size must be 36 x 47 mm, the face and shoulders must face the camera directly and the facial expression must be neutral</i> <u><i>Retouching the photo is not allowed!</i></u>			
3. Un passeport en cours de validité Le passeport doit être valable au moins 3 mois <u>après</u> l'expiration du visa Le passeport doit avoir été délivré au cours des 10 dernières années et doit avoir au moins deux feuillets vierges <u>consécutifs</u> <i>Valid passport</i> <i>Passport must be valid for at least 3 months <u>after</u> the visa expiry date</i> <i>Passport needs to have been issued within the last 10 years and must have at least two <u>consecutive</u> blank visa pages</i>			

		Oui <i>Yes</i>	Non <i>No</i>	Remarques <i>Remarks</i>
4.	Copie de la première page du passeport et de toutes autres pages marquées, par exemple les copies des éventuels visas Schengen (valables et périmés) et cachets de départs et retours <i>Copy of the information page of the passport and copies of any pages with markings on them, e.g. previous Schengen visas, arrival and departure stamps, etc.</i>			
5.	Copie de la carte d'identité nationale <i>Copy of national identity card</i>			
6.	Extrait de naissance récent (max 3 mois) <i>Recent birth certificate (max 3 months)</i>			
7.	Copie de la carte de séjour permanent (valable au minimum 3 mois après l'expiration du visa) si vous n'êtes pas tunisien <i>Copy of the permanent residence card (valid for at least 3 months after the visa expiry date) if you are not Tunisian</i>			

		Oui Yes	Non No	Remarques Remarks
8.	<u>Salarié/Fonctionnaire</u> • Lettre de l'employeur indiquant la date d'embauche, la position dans la société, si c'est un travail à plein temps ou partiel et le salaire annuel • 3 derniers bulletins de salaire indiquant le nom du demandeur et de l'entreprise • Titre de congé • Extrait bancaire des 3 derniers mois • Copie du carnet de CNSS/CNRPS et historique CNSS			
	<u>Employee</u> • Letter from employer indicating date of employment, position in the company, whether working full or part-time and annual salary • Pay slips for the last 3 months including the name of the applicant and the company • Leave of absence • Bank statement for the past 3 months • Copy of social security card (CNSS/CNRPS & CNSS history)			
	<u>Profession libéral /Entrepreneur</u> • Extrait de registre de commerce récent • Extrait bancaire de l'entreprise ou compte personnel des 6 derniers mois • Etat financier de l'entreprise et quittance d'impôts de l'année précédente (Recettes de Finance) • Copie du carnet de CNSS et historique CNSS			
	<u>Self-employed / Entrepreneur</u> • Recent company registration • Company's bank statement or personal bank statement covering the last 6 months • Financial statement of the company and tax registration/tax clearance certificates for the past year • Copy of social security card (CNSS & CNSS history)			
	<u>Retraité(e)</u> • Justificatif de pension de retraite • Extrait bancaire des 3 derniers mois du compte où la pension est versée			
	<u>Pensioner</u> • Proof of pension • Bank statement for the past 3 months of the account where the pension is paid into			
	<u>Agriculteur</u> • Attestation professionnelle du Ministère de l'Agriculture • Quittance de déclaration des revenus • Extrait bancaire de la ferme ou compte personnel des 6 derniers mois • Copie du carnet de CNSS et historique CNSS			
	<u>Farmer</u> • Professional certificate issued by the Ministry of Agriculture • Declaration of annual income • Bank statement of the farm or personal account covering the last 6 months • Copy of social security card (CNSS & CNSS history)			

	Oui Yes	Non No	Remarques Remarks
<u>Femme au foyer</u> • Revenu du conjoint; attestation de travail, bulletin de salaire de 3 derniers mois, extrait bancaire des 3 derniers mois, carnet de CNSS/CNRPS et historique CNSS <u>Housewife</u> • <i>Spouse's income; work contract, pay slips for the past 3 months, bank statement for the past 3 months and social security card (CNSS/CNRPS & CNSS history)</i>			
<u>Etudiant(e)/élève</u> • Certificat de présence • Lettre d'un établissement d'enseignement (cela doit indiquer le domaine, le niveau des études et les dates des vacances et/ou du voyage prévu) • Dernier bulletin des notes ou diplômes obtenus • Déclaration des revenus des parents; attestation de travail, bulletin de salaire de 3 derniers mois, extrait bancaire des 3 derniers mois, carnet de CNSS/CNRPS et historique CNSS • Copie de la carte d'identité nationale des <u>deux</u> parents <u>Student</u> • <i>Confirmation letter of regular presence from the university/school</i> • <i>Letter from university/school stating the subject and level of studies, the dates of the holiday and/or intended trip</i> • <i>Gradebook or obtained diplomas</i> • <i>Parent's income; work contract, pay slips for the past 3 months, bank statement for the past 3 months and social security card (CNSS/CNRPS & CNSS history)</i> • <i>Copy of <u>both</u> parents' identity cards</i>			
<u>Mineur d'âge</u> • Autorisation écrite des <u>deux</u> tuteurs / parents et des copies de leurs passeports et cartes d'identités • Le parent célibataire doit prouver la garde de l'enfant • Déclaration des revenus des parents; attestation de travail, bulletin de salaire de 3 derniers mois, extrait bancaire des 3 derniers mois, carnet de CNSS/CNRPS et historique CNSS <u>Minor</u> • <i>Written consent of <u>both</u> guardians / parents and copies of their passports and identity cards</i> • <i>Single parent must prove sole guardianship</i> • <i>Parent's income; work contract, pay slips for the past 3 months, bank statement for the past 3 months and social security card (CNSS/CNRPS & CNSS history)</i>			
<u>Chômeur</u> • Déclaration des revenus de la personne qui vous soutient; attestation de travail, bulletin de salaire de 3 derniers mois, extrait bancaire des 3 derniers mois, copie du carnet de CNSS/CNRPS et historique CNSS <u>Unemployed</u> • <i>Income of the person who supports you financially; work contract, pay slips for the past 3 months, bank statement for the past 3 months and copy of the social security card (CNSS/CNRPS & CNSS history)</i>			

	Raison médicale	Oui Yes	Non No	Remarques Remarks
9.	Certificat médical signé par un médecin dans le pays d'origine ainsi que dans le pays de destination Preuve d'arrangements financiers pour les frais médicaux <i>Medical treatment reasons</i> <i>Doctor's certificate from applicant's own country and from the country of destination</i> <i>A proof of financial arrangements for costs</i>			
10.	Réservation d'hôtel ou preuve d'autre type d'hébergement <i>A hotel reservation or other proof of accommodation</i>			
11.	Autres documents éventuels jugés nécessaires par le demandeur <i>Other possible documents considered necessary by the applicant</i>			
12.	Réservation de billet d'avion. Attention: Le billet ne doit pas être acheté avant que le visa soit délivré <i>Flight reservation. Attention: the ticket should not be purchased before visa is granted</i>			
13.	Assurance de voyage maladie couvrant tout l'espace Schengen et toute la période du voyage, avec une couverture minimale de 30.000 € (y compris assistance médicale d'urgence et rapatriement au cas du décès) <i>Travel insurance covering throughout the territory of the Schengen Area Member States and the entire period of travel, with a minimum coverage of 30.000 € (including urgent medical treatment and repatriation in case of death)</i>			

Pour information

- **L'extrait bancaire de plus d'un compte peut être présenté**
- **Les extraits bancaires fournis ne peuvent pas être datés de plus de 5 jours**
- **La déclaration bancaire doit porter le nom du demandeur**

For information

- *A bank statement of more than one account can be presented*
- *Provided bank statements cannot be more than 5 days old*
- *The bank statement should bear the applicant's name*

Notez bien

L'ambassade se réserve le droit de demander des informations ou des documents supplémentaires et si nécessaire, interviewer le demandeur

Note

The embassy reserves the right to request additional information / documentation and if deemed necessary, to interview the applicant

Je comprends que je dois soumettre les documents mentionnés ci-dessus à VFS Global avant le _____ .

En signant ce formulaire, j'accepte ce qui suit: ma demande de visa sera décidée sans les documents demandés et la décision ne sera peut-être pas à mon avantage si je ne présente pas les documents avant la date indiquée ci-dessus. (Visa code 810/2009 article 23).

I have understood that I have to submit the above-mentioned documents to VFS Global by _____ .

I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if I will not submit the documents by the date noted above.

(Visa code 810/2009 article 23).

Je n'ai pas l'intention de transmettre les documents mentionnés ci-dessus à VFS Global <i>I do not intend to bring the above-mentioned documents to the VFS Global</i>			Signature
--	--	--	-----------

Frais de visa / VISA Fee			
Frais de service / Service Fee			
Frais de courrier (si besoin)/ Courier Fee (if any)			
Autres frais / Other Fees			

Nom et signature de l'agent de VFS
Name & signature of VFS agent

Date

Signature du demandeur
Applicant's signature